

DUCEPPE

Présente



Du 8 septembre au 16 octobre

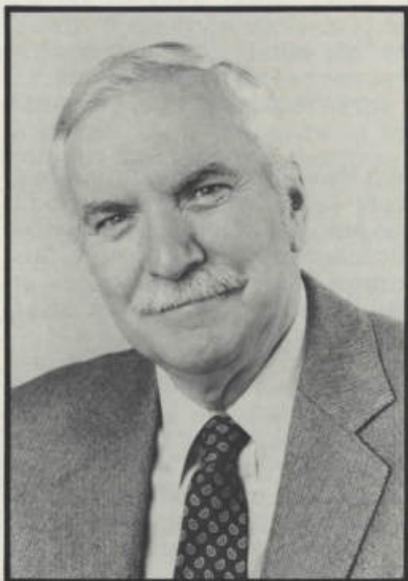
Au Trust Général, nous savons que le choix d'un exécuteur testamentaire est avant tout affaire de confiance, dans les individus d'abord, mais aussi dans l'institution qui doit être un gage de continuité et de permanence dans la qualité des services dispensés.

Chez nous, la confiance est devenue tradition.



TRUST GENERAL

10^e ANNIVERSAIRE



Si, en 1973, Jean Duceppe décide de former une compagnie de théâtre, c'est pour répondre aux besoins d'un public insatisfait. Un public exigeant qui réclamait des pièces où les émotions et les idées rejoindraient sa sensibilité et sa compréhension — des pièces où les personnages traduiraient ses propres préoccupations. Des personnages pour lesquels il se ferait, l'espace de quelques heures, à la fois le juge et le complice.

Avec des pièces canadiennes et des adaptations canadiennes d'auteurs contemporains, Jean Duceppe se donna pour mission de produire et de diffuser du théâtre populaire de qualité. Il accéda aux demandes du public québécois qui, depuis "CHARBONNEAU ET LE CHEF" et "LA MORT D'UN COMMIS VOYAGEUR", n'a jamais cessé de lui manifester son appui. Cinquante pièces se sont enchaînées à ces premiers succès auxquelles ont assisté 1,039,513 spectateurs — soit un pourcentage d'assistance de 83.1%.

Nous désirons profiter de l'occasion qui nous est aujourd'hui donnée pour remercier de façon toute particulière ce public qui durant ces dix dernières années nous a accordé, sans jamais faillir, son soutien et ses encouragements. Sa fidélité est devenue notre force motrice dans les moments difficiles, sa constance notre assurance de succès.

La Compagnie Jean Duceppe fidèle à ses objectifs a choisi de vous présenter à l'occasion de son dixième anniversaire cinq pièces émouvantes, captivantes, parmi lesquelles vous retrouverez "LA MORT D'UN COMMIS VOYAGEUR". Nous espérons ainsi avoir le plaisir de vous garder avec nous pour encore de très nombreuses années.

La Compagnie Jean Duceppe (1975) Inc.

NEIL SIMON, L'auteur



Né à New York dans le Bronx, le 4 juillet 1927, Neil Simon connaît une enfance et une adolescence relativement malheureuse. Ses parents ne s'entendent guère et l'équilibre du ménage est assez précaire.

Neil Simon dit que ce sont ces années tristes qui l'ont préparé à devenir auteur de comédie. On le surnomme "Doc" à cause de l'habitude qu'il a d'entrer en compétition avec les psychiatres et psychologues qui essaient de porter un diagnostic sur les maux de la famille.

Son frère aîné Danny influence également la carrière de Neil. Danny écrit déjà pour plusieurs comédiens américains. "Doc" et Danny forment équipe ensemble et pendant dix ans, écrivent pour les plus grands comiques américains. Pendant deux ans, l'été, au camp Tamiment en Pennsylvanie, ils présentent un spectacle différent. Bien rémunérés, les deux frères quittent la maison, précipitant ainsi l'effondrement de leur famille. C'est cet événement qui donne à Neil Simon l'idée de sa première pièce: "**Come Blow Your Horn**". Après les deux étés passés au camp Tamiment, Danny part pour Hollywood. "Doc" décide de rester à New York. Il ne peut se résoudre à abandonner le théâtre et la satisfaction que représente le rire d'une salle. D'ailleurs, le cinéma l'attire très peu. Au cinéma, toute l'importance est accordée aux réalisateurs et aux acteurs. On se soucie peu de l'auteur. Tandis qu'au théâtre, l'auteur est souvent la figure dominante. Cela ne l'empêche pas de céder ses droits de pièces au cinéma et de battre, avec plusieurs de ses œuvres, les records d'assistance du Radio-City Music Hall à New York. Après le départ de Danny, Neil Simon regagne les bureaux de télévision à New York où il écrit les textes de différentes séries: "**The Garry Moore Show**", "**Sergeant Bilko**" et "**Cesar's Hour**".

Il veut avant tout en venir à écrire une œuvre complète de théâtre. Il entre au bureau chaque matin deux heures plus tôt que prévu, il travaille la nuit et les fins de semaine, il reprend au-delà de

40 fois le texte de ce qui allait faire apparaître pour la première fois le nom de Neil Simon sur Broadway en 1961: "**Come Blow Your Horn**". La pièce tient l'affiche 85 semaines, c'est le succès. Hollywood lui offre \$250,000.00 pour porter cette pièce au grand écran avec Frank Sinatra. Il renonce alors à la télévision et entreprend d'écrire sa seconde comédie: "**Little Me**" en 1962. Il y travaille huit heures par jour. Puis en 1963, c'est le premier très grand succès de Neil Simon. Sa troisième pièce "**Barefoot in the Park**" prend l'affiche et reçoit le titre de la meilleure pièce de la saison. Cette comédie, inspirée des premiers jours de son mariage avec Joan Baim, tiendra l'affiche quatre ans. Le même titre fut décerné en 1965 à "**The Odd Couple**". Ces deux pièces n'avaient pas encore terminé leur carrière sur Broadway quand en 1966 "**Sweet Charity**", comédie musicale dont on doit le livret à Neil Simon, prend l'affiche. Et en décembre 1966, Simon établit un record qui n'a pas encore été égalé en présentant une quatrième oeuvre: "**The Star Sprangled Girl**". Quatre pièces simultanément sur Broadway!

Quand la dernière de ces pièces prend fin, elles avaient totalisé au-delà de 3,367 représentations échelonnées sur une période de quatre saisons théâtrales. À elle seule "**Barefoot in the Park**" avait été jouée 1532 fois et méritait le 7^e rang des plus grands succès du théâtre newyorkais.

En 1968, "**Plaza Suite**" est également couronnée meilleure pièce de l'année et au début de 1969, la comédie musicale "**Promises, Promises**" dont il écrit le livret obtient un grand succès. C'est également en 1969 que Simon présente "**The Last of the Red Hot Lovers**" (Le Dernier des Don Juan). Malgré tous les succès, Neil Simon demeure un homme simple qui cherche à peindre dans ses pièces des personnages auxquels chacun peut s'identifier. Au début de ma carrière, dit-il, la première chose que je désirais était d'être l'auteur le plus comique en Amérique. Plus maintenant. Créer des situations comiques est relativement facile. Ce que je veux maintenant c'est faire rire les gens à propos de choses qui les touchent davantage.

Simon écrit toujours ses pièces à partir d'une expérience personnelle. Quand il écrivit "**Le Dernier des Don Juan**", Simon avait 40 ans. Il avoue qu'il a façonné son personnage de Bernard dans le "**Dernier des Don Juan**" sur lui-même; sur un type qui au milieu de sa vie est passé par la révolution sexuelle, mariage heureux, modeste revenu, n'a jamais eu une expérience en dehors du foyer. De plus, il commence à penser pour la première fois de sa vie à la mort et au plus profond de lui, il est terrifié.

La recette de Neil Simon: définir le caractère de son personnage et le placer au moment crucial de sa vie.

Dès que cette condition n'est pas respectée, cela devient une petite histoire banale. La personnalité du personnage devient primordiale. Tous les gestes que nous posons nous sont dictés par notre caractère alors que si vous prenez comme point de départ une situation, vous êtes dans l'obligation de forcer votre personnage à vivre dans une situation et cela devient irréal.

AU PROGRAMME

REDI

Avant le spectacle:

*Stationner
la voiture
au Complexe
Desjardins
(C'est gratuit)*

*Souper dans un des
restaurants de la
Grande Bouffe
du Complexe Desjardins*

La Crêpière

- Crêpes de Bretagne
- Soupe à l'oignon
- Salades
- Omelettes

LA BOITE À Spaghetti

- Sept variétés de spaghetti
- Lasagne
- Salade
- Bar à pain



le Coq Rôti
les maîtres rôtisseurs

- Poulet ou Côtes levées
- Le Six côtes
- Le Neuf côtes
- Le Combiné

STATIONNEMENT souterrain GRATUIT, du lundi au vendredi après 17 heures, toute la journée les samedis et dimanches. Prenez un repas à l'un de ces établissements licenciés et FAITES ESTAMPILLER VOTRE BILLET DE STATIONNEMENT PAR L'HÔTESSE.

Restaurants de la Grande Bouffe, niveau "La Place", Complexe Desjardins

MOT DU METTEUR EN SCÈNE



Quelle chance d'avoir été choisi pour réaliser le rêve commun à Jean Duceppe et à Roger Le Bel, qui souhaitaient, depuis longtemps, incarner les "Sunshine Boys".

La motivation première qui m'a poussé à accepter de faire cette mise en scène a été mon engouement en tant que comédien pour les personnages de Lewis et Clark. Serait-ce déjà une prémonition d'identification à Willie Clark: comédien qui dénie l'affaiblissement de ses facultés, jusqu'à ce que Lewis l'oblige à se regarder dans les yeux? Je préfère croire toutefois qu'il s'agit d'une mise en garde quand le temps sera venu.

Je comprends le difficile passage auquel doit faire face chaque homme lorsque les années commandent le repos, mais je comprends encore avec plus d'acuité qu'il doit être pénible pour un acteur, qui vit "pour" et "par" son public, de voir son champ d'amour s'estomper du jour au lendemain.

Ayant déjà interprété moi-même des sketches vaudevillesques, ces rôles ont réveillé en moi, des souvenirs tellement vivaces, que j'avais l'impression d'ouvrir un album de famille avant que ne sonne le glas de l'oubli.

Ne croyez pas que la réalité m'effraie, bien au contraire, il n'est pas de plus grande joie pour moi que de mettre en scène une pièce aussi bien construite que "Les Sunshine Boys". Neil Simon touchant des cordes sensibles, je n'ai pu faire autrement que de vibrer fortement à cette chaleureuse comédie; ce besoin inné qu'il a de faire rire ses semblables rejoint mon goût de fêter la vie.

Si vous gardez de cette soirée un souvenir des plus heureux, ma récompense de metteur en scène sera grande car le but fixé aura été atteint.

Gaétan Labrèche

COMPAGNIE JEAN-DUCEPPE (1975) INC.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Jean Duceppe	président
Hélène Rowley-Hotte	vice-président
Guy Simard	vice-président
Louise Duceppe	secrétaire
Lucille Renaut	trésorier
Gilles Roch	administrateur
Jean-Louis Cousineau	administrateur
Maurice Parizeau	administrateur
Pierre Gariépy	administrateur
Monique Duceppe	administrateur
Béatrice Picard	administrateur
Roger Lebel	administrateur
Claude Maher	administrateur
Benoit Girard	administrateur
Michel Dumont	administrateur

COMITÉ D'HONNEUR

Berthold Brisebois	Raphaël Bélanger
Guy Roberge	Raymond Villeneuve
François Bertrand	Roger Chabot
Georges Hébert	Yves Lacasse
Claude St-Jean	

ATTENTION...

La Compagnie Jean Duceppe (1975) Inc. tient à aviser ses spectateurs que l'imposition par la Régie de la Place des Arts d'une redevance de 0,75\$ à l'achat de billets est hors de son contrôle et que l'imposition de cette redevance est le seul fait de la Régie, sans le concours, l'acquiescement, ni l'approbation de la Compagnie Jean Duceppe (1975) Inc.

La Compagnie Jean Duceppe (1975) Inc. décline en outre toute responsabilité quant à l'imposition de cette redevance.

MOT DE LA TRADUCTRICE



Si l'on veut à la fois se faire plaisir et gâter un public, il n'est pas de meilleur choix qu'une pièce de Neil Simon. Il m'a depuis longtemps gagnée comme spectatrice, charmée comme comédienne-interprète d'un de ses personnages, et, en ce jour, enthousiasmée comme traductrice.

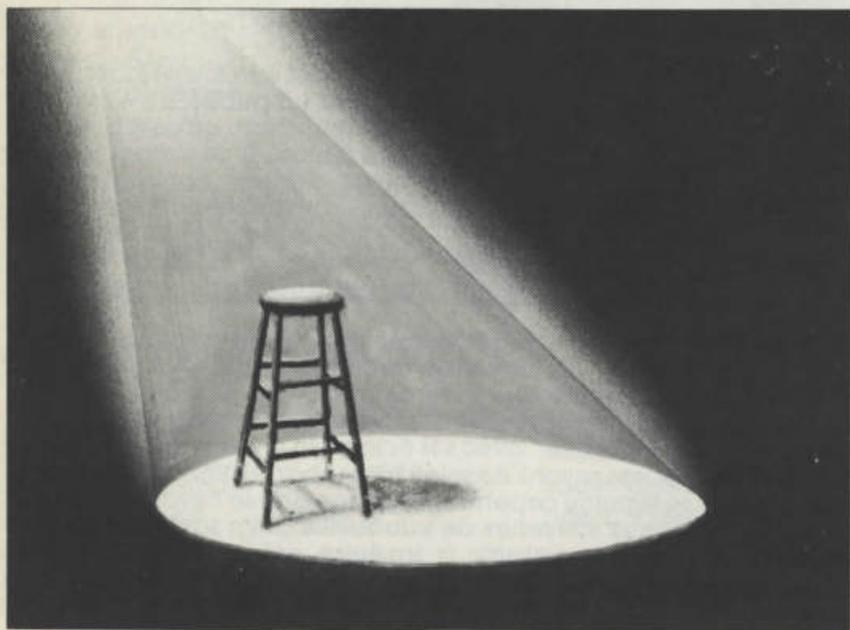
Ce qui vaut la cote d'amour à Neil Simon est, je crois, son jeu incessant avec les contrastes: les couleurs chaudes et crues s'y opposent constamment, de même que la force met en valeur la faiblesse de l'être humain. Certains passages des "**Sunshine Boys**" me font penser à une certaine "Pastorale" avec ses éclairs, sa foudre qui s'abat sur le plus orgueilleux, ses rayons de soleil triomphants diffusant le rire et la joie; la pièce se termine cependant par une simple berceuse issue de l'amitié, puisée aux souvenirs de vaudeville. Il va sans dire que j'ai éprouvé un immense plaisir à traduire cet auteur. Mon souci constant... (et mon cauchemar intermittent)... a été de rester le plus possible fidèle à sa pensée: j'ai donc rétabli au mieux, et à dessein, les erreurs grammaticales versus un langage parfois châtié de certains personnages, le rythme, l'humour et la prosodie qui confèrent à chaque rôle son coloris. Même si l'action se déroule à New York, j'ai conservé le style de Simon mais en adaptant la forme à des résonances très québécoises.

Je remercie Gaétan Labrèche et Jean Duceppe de la confiance qu'ils m'ont témoignée... tenant compte "surtout" qu'il s'agissait de ma première traduction.

Une immense équipe a mis tout son coeur pour vous offrir ce spectacle et j'espère que cette soirée en compagnie des "**Sunshine Boys**" saura vous toucher et vous réjouir tout à la fois.

Jacqueline Magdelaine

L'ART DONNE LIEU À DES RENCONTRES PRIVILÉGIÉES



LA BANQUE
D'ÉPARGNE



LA BANQUE
personnelle

ROGER LE BEL

AL LEWIS



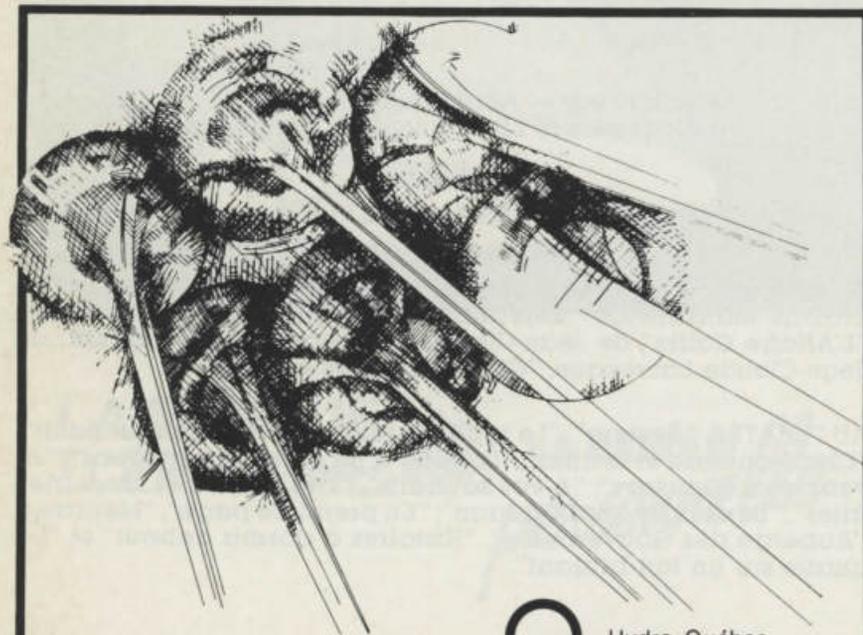
À LA RADIO: Animateur — Annonceur
Animateur de la première ligne ouverte à Montréal à CKAC: "BON DIMANCHE"

A JOUÉ À LA TÉLÉVISION DANS: "Jeunes Visages", "Du tac au Tac"

AU CINÉMA: "Bingo" de Jean-Claude Lord, "Les bons débarras" de Francis Mankeiwicz, "Réjeanne Padovani" de Denys Arcand, "L'Affaire Coffin" de Jean-Claude Labrecque, "Les vautours" de Jean-Claude Labrecque, "Gina" de Denys Arcand

AU THÉÂTRE: "Pasteur", "Le malade imaginaire", "Le saut du lit", "Charbonneau et le chef", "La mort d'un commis voyageur", "Je veux voir Mioussov", "À vos souhaits", "Des frites, des frites, des frites", "Le dernier des Don Juan", "En première page", "Meurtre à l'Auberge des Gouverneurs", "Histoires à dormir debout" et "La chatte sur un toit brûlant".

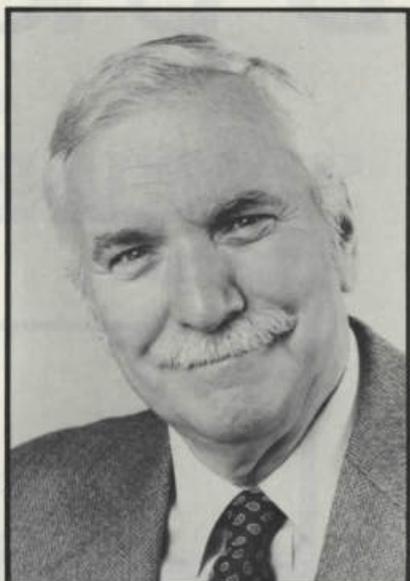
GRACIEUSEMENT
DE



Hydro-Québec

L'énergie créatrice

JEAN DUCEPPE



WILLIE CLARK

Jean Duceppe a débuté en 1942 au Théâtre Arcade.

A fondé, en 1962, le Théâtre des Prairies à Joliette.

A fondé, en 1973, la compagnie qui porte son nom.

A créé à peu près toutes les pièces de Marcel Dubé.

A participé, à titre de comédien, à 18 créations québécoises.

À la télévision: "Les Plouffe", "Joie de Vivre", "Rue des pignons", "Terre humaine", sans compter les nombreux téléthéâtres.

A créé, à Québec, avec le Trident, "Charbonneau et le Chef".

Pour la Compagnie Jean Duceppe, il a joué "Charbonneau et le Chef", "La mort d'un commis voyageur", "Gin Game", "Le Jugement dernier", "La Chatte sur un toit brûlant", "Médium saignant", "Le dernier des Don Juan", et "Le Gardien"

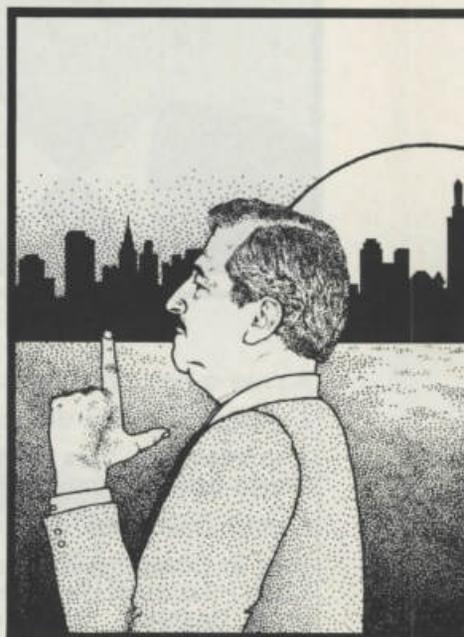
A eu la chance d'exercer son métier sans arrêt depuis 1942.

DUCE

Présentation

« SUNSHINE » LES

Roger Le Bel Al Lewis
Jean Duceppe Willie Clark
Claude Maher Ben Clark
Denise Morelle Mlle O'Neill
Jean Deschênes Eddie
Louison Danis La nurse



IL Y AURA UN ENTRACTE D

Nos remerciements à CKAC et à Télé-Médias

Nous tenons également à remercier SONY DU CANADA

ainsi que

Danielle Hotte, La MAISON

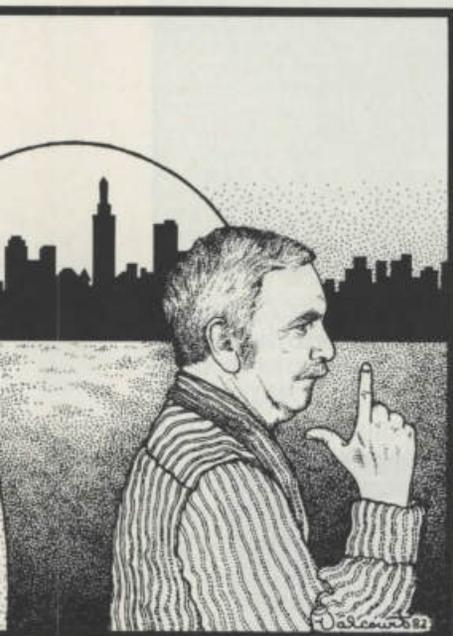
Le département des sciences biologiques de l'UQAM, et Le

PEPPE

présente

"MACHINE BOYS"

Une pièce de
Neil SIMON



Mise en
scène Gaétan Labrèche
Traduction .. Jacqueline
Madgelaine
Décors Marcel Dauphinais
Costumes Michel-André
Thibault
Éclairages .. Guy Simard
Accessoires .. Manon Desmarais
Bande
sonore Richard Soly
et Louis Maher
Assistant
à la mise
en scène Luc Prairie

ACTE DE VINGT MINUTES

é-Media pour leur amicale collaboration.

CANADA LTÉE pour leur collaboration à ce spectacle:

insi que

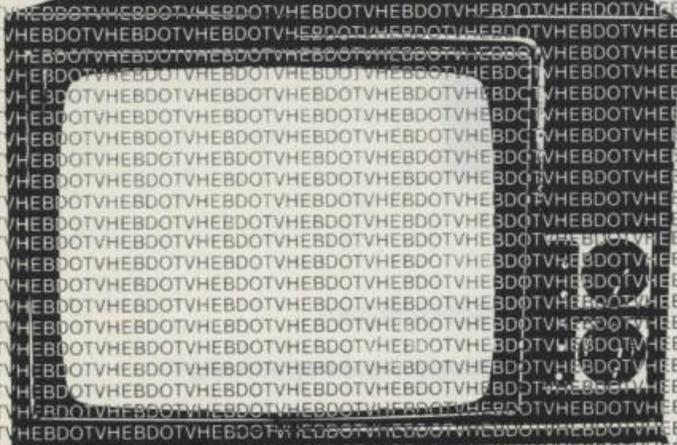
MAISON BATTAH de Joliette,

AM, et Le service des relations publiques de BELL CANADA

TV HEBDOTV

**Le seul magazine entièrement
consacré à la télévision**
Consultez nos guides complets

« spéciaux et premières »
et
« cinéma »



BIENVENUE À L'HÔTEL MÉRIDIEN

*Avant le spectacle, 2 endroits chaleureux pour vous accueillir.
Stationnement disponible.*

AU NIVEAU FOYER

Le Vieux Marché où vous pouvez manger une table d'hôte rapidement et à un prix modéré.

Le Restaurant De France avec son menu pré-théâtre servi à compter de 18h00.



COMPLEXE DESJARDINS
(Entrée rue Jeanne-Mance)

Composez le
285-1450

DENISE MORELLE



Mlle O'NEILL

AU THÉÂTRE: "L'Impromptu d'Outremont", "Bonjour là Bonjour" de Michel Tremblay et "Quelle Vie!" au TNM

"La Complainte des Hivers Rouges" de Roland Lepage

"Bonne Fête Maman" d'Élizabeth Bourget en reprise à la Compagnie Jean Duceppe

"Léda ou le cheval qui rêve" de Maryse Pelletier à l'Escale

Plusieurs tournées européennes, dont: "La Tour Eiffel qui tue", "Les Belles-Soeurs"

À LA TÉLÉVISION: Dame Plume

Marianna Poitras: "Avec le temps"

Marie-Louise: "Les Girouettes"

"Les Fils de la liberté"

Hors Série Antenne 2 (France)

et Radio-Québec

AU CINÉMA: "Les maudits sauvages" de J.P. Lefebvre

"Le Soleil se lève en retard" de Tremblay et Brassard

Vézina, Dufault Inc.

Courtiers d'assurances

50, Crémazie ouest

Suite 1107, Montréal

P. Qué. H2P 2W9

Tél: (514) 382-2233

*La mode
à son meilleur*

l'exclusivité
et
l'originalité

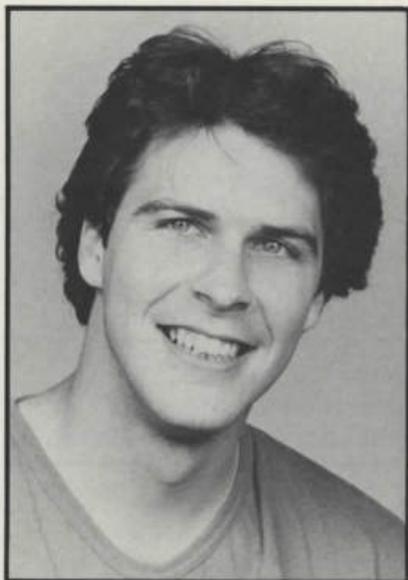


BATTAN

Joliette, Québec

tél.: 756-1661

JEAN DESCHÊNES



EDDIE

Finissant à l'Option Théâtre de Saint-Hyacinthe en 1978.

PREMIER RÔLE AU THÉÂTRE: André dans "**Juliette et ses hommes**" pour la Compagnie Jean Duceppe. Participation à d'autres productions: "**En Première Page**", "**L'Homme-éléphant**", "**Apprends-moi Céline**", "**Une fille dans ma soupe**".

A fait partie de la Ligue Nationale d'Improvisation pendant 2 ans avec l'équipe des Blancs.

À LA TÉLÉVISION: "**Terre humaine**" à Radio-Canada, variétés à Radio-Québec.

COMPAGNIE JEAN-DUCEPPE (1975) INC.

CONSEIL DE GESTION

Jean Duceppe	directeur artistique
Louise Duceppe	directrice à la production
Lucille Renaut	directrice à l'administration
Guy Simard	assistant à la production

VÉRIFICATEUR,

Gabriel Groulx, C.A.
associé de Raymond, Chabot,
Martin, Paré et Associés, C.A.

CONSEILLER JURIDIQUE,

Pierre Gariépy
associé de Guy Mercier,
Bertrand, Bourgeois & Laurent.

PRODUCTION ET ADMINISTRATION

Monique Duceppe	régis seur
Luc Prairie	régis seur
Reine Bibeau	comptabilité
Francine Senay	comptabilité
Ginette Leroux	secrétariat
Monique Brunelle	secrétariat

Techniciens de tournée: Luc Plamondon, Yves Duceppe,
Daniel Landry, Pierre Bertrand

La compagnie Jean-Duceppe (1975) Inc. est subventionnée par:
Le Ministère des Affaires Culturelles du Québec,
Le Conseil des Arts du Canada et
Le Conseil des Arts de la Communauté Urbaine de Montréal

"La Compagnie Jean Duceppe (1975) Inc. tient à remercier le gouvernement du Canada qui, par l'intermédiaire de l'honorable Francis Fox, ministre des Communications, a généreusement attribué une subvention dans le cadre du programme spécial d'initiatives culturelles."

La Compagnie Jean-Duceppe (1975) Inc. est membre
de l'Association des Directeurs de Théâtre (A.D.T.)



LOUISON DANIS

LA NURSE



Louison Danis fête ses quinze ans au théâtre cette année.

Originnaire d'Ottawa, où elle a dirigé pendant sept ans un théâtre de créations, après vingt-cinq tournées qui l'ont menée de Halifax à Vancouver, elle s'installe à Montréal en août 1980.

Le public montréalais a pu la voir au TNM dans **"Un p'tit poulet"**, **"Le Cid"** et **"Andorra"**, au Théâtre d'Aujourd'hui dans **"J'te parle mieux quand j'te l'écris"** et **"Lac St-Jean du P'tit Monde"**, à la Compagnie Jean Duceppe dans **"Bonne Fête Maman"**, au Centre Saidye Bronfman dans **"Spinoza"**.

L'été 82 l'a retrouvée dans la reprise **"Les Moineau chez les Pinson"**, qu'elle avait jouée en téléthéâtre pour Télé-Métropole en octobre 81.

À la télé, quelques séries pour TV-Ontario et Radio-Québec, plusieurs dramatiques pour Radio-Canada Ottawa; une trentaine de radio-théâtres, nombre de narrations de films.

Co-auteur de sept revues et quelques comédies musicales, traductrice de plusieurs documentaires, pour l'ONF entre autres, co-productrice de **"Chansons de Visions"** pour Amnistie Internationale et de **"Les Tout Croches"** pour l'Année des Personnes Handicapées, elle est éternellement passionnée par les problèmes sociaux, et prépare actuellement la production française de **"Battering Ram"**.

FICHE TECHNIQUE

Production

Directrice de production
Assistant à la production
Construction du décor
Confection des costumes

Louise Duceppe
Guy Simard
Atelier Blanchard Enr.
Henri Huet
Atelier Adèle Renaud
Jacques Lafleur

Maquillages

Équipe de scène

Direction de plateau
Chef machiniste
Éclairagiste
Habilleuse
Accessoiriste
Sonorisateur

Luc Prairie
Victor Bergevin
Daniel Desjardins
Pierrette Charron
Georges Savard
Richard Soly

Publicité

Affiche et programme
Photos
Reponsable des communications
Imprimerie

Christiane Valcourt
André Panneton
Micheline Bernard
Ateliers des Sourds



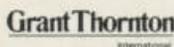
RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARE
& ASSOCIÉS

Comptables agréés

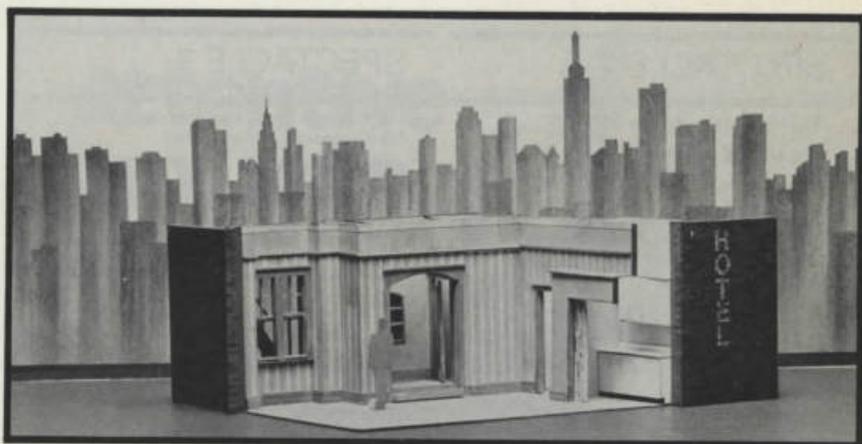
Représentation à travers le Canada :

 DOANE
RAYMOND
associés

Représentation internationale :

 Grant Thornton
INTERNATIONAL

LES "SUNSHINE BOYS"



PÉTROMONT

**clef de voûte
de la pétrochimie
au Québec**



**PERSONNE N'EST À
L'ABRI DU DIABÈTE.
VOUS NON PLUS!**

Pensez au fonds de recherche de
L'Association du diabète du
Québec.

PROCHAINS SPECTACLES

SPECTACLE 2

Du 27 octobre au 4 décembre 1982

EN VILLE

une comédie d'ÉLIZABETH BOURGET

Mise en scène de Gilbert Lepage
Avec Béatrice Picard, Roger Garand,
Linda Sorgini, Marcel Leboeuf
et Ronald Guèvremont

SPECTACLE 3

Du 15 décembre au 18 décembre 1982
Du 4 janvier au 5 février 1983

CIEL DE LIT

de JAN DE HARTOG

Mise en scène de Daniel Roussel
Traduction François Tassé
Avec Andrée Lachapelle et François Tassé

SPECTACLE 4

Du 16 février au 26 mars 1983

LA MORT D'UN COMMIS VOYAGEUR

d'ARTHUR MILLER

Mise en scène de Claude Maher
Traduction Michel Dumont
Avec Jean Duceppe, Michel Dumont,
Roger Le Bel, Béatrice Picard,
Marc Grégoire, Marcel Girard,
et Jean Deschênes

SPECTACLE 5

Du 6 avril au 14 mai 1983

LES GARS

Pièce québécoise de JEAN BARBEAU

Mise en scène de Claude Maher
Avec Claude Michaud et Michel Dumont
Distribution à compléter

LA COMPAGNIE JEAN-DUCEPPE EN TOURNÉE

LES "SUNSHINE BOYS" octobre-novembre

"CIEL DE LIT" février-mars

**Attentive
aux arts !**



BANQUE NATIONALE

CKAC a 60 ans

Venez fêter avec nous!

*Un ami
d'enfance!*



CKAC  73